



УДК 811.111:372.8/37.016:811

О.Б. Соловьева, к. п. н., доцент кафедры иностранных языков и конвенционной подготовки ФГБОУ ВО «ВГУВТ»
603951, г. Нижний Новгород, ул. Нестерова, 5

ПРЕДМЕТНО-ЯЗЫКОВОЕ ОБУЧЕНИЕ В ВЫСШЕЙ ШКОЛЕ

Ключевые слова: предметно-языковое обучение, высшая школа, интегрированный подход, учебная дисциплина.

В статье рассматривается понятие «предметно-языковое обучение», его происхождение, опыт применения данного подхода в разных вузах России. Предметно-языковое обучение – это инновационный подход, который предполагает интегрированное обучение иностранному языку и другим учебным предметам в различных образовательных учреждениях.

Преподаватели почти всех стран сталкиваются с проблемой дефицита времени, отводимого на изучение иностранного языка на фоне возросших требований к уровню владения им [1]. В связи с этим возникла идея использования принципа предметно-языкового интегрированного обучения [2, 3].

Понятие «предметно-языковое обучение» появилось сравнительно недавно. В 1990 году Европейская Комиссия запустила проект «Lingua», с которого начались исследования в области преподавания иностранных языков. Документ об образовании «Преподавание и обучение. Продвижение к обучающемуся обществу», принятый Европейской Комиссией в 1995 году, регламентирует необходимость владения обществом двумя иностранными языками посредством использования в обучении интегрированного предметно-языкового подхода (Content and Language Integrated Learning – CLIL). Термин был придуман Дэвидом Маршем (Университет Ювяскюля, Финляндия) в 1994 году. Термин CLIL описывает обучающие методики, которые применяются в различных образовательных контекстах, в частности в высшем образовании и преследует две цели: изучение определенной дисциплины посредством иностранного языка, и изучение иностранного языка через данную дисциплину.

Предметно-языковое обучение предполагает равновесие между предметным содержанием и обучением языку. Соответственно, иностранный язык используется как средство изучения конкретной дисциплины, а содержание дисциплины - как ресурс для изучения иностранного языка [4, 5]. В отдельных российских вузах предпринимаются попытки адаптировать данный подход к реалиям нашей страны, но они носят эпизодический характер, и не всегда успешны.

Возникает ряд вопросов:

1) Кто должен вести занятия: преподаватель по спецпредмету или преподаватель иностранного языка? Очевидно, что одним может не хватить языковой базы, а у других отсутствует предметная компетенция. Коллеги из Санкт-Петербургского университета решили этот вопрос, задействовав немецких коллег, которые читали курс физики на английском языке. К сожалению, эта попытка потерпела неудачу, так как студенты не

были готовы записывать лекции, а соответственно, получать информацию на английском языке, несмотря на хорошие знания предмета. Отсюда возникает следующий вопрос:

2) Как в рамках нелингвистического вуза обеспечить надлежащую языковую базу у студентов для возможности изучать предмет на английском языке, которая предполагает и способность приема информации, и ответы на вопросы, и, возможно, выражение собственного мнения.

Более успешным оказался проект по внедрению CLIL в процесс обучения преподавателями Московского государственного университета экономики, статистики и информатики, который проводился со студентами III курса по направлению подготовки бакалавров «Экономика». К моменту запуска проекта студенты имели достаточный запас знаний, навыков и умений на английском языке, а предлагаемый курс Knowledge Management состоял из двух модулей: 1) интенсивных аудиторных занятий на английском языке в течение двух дней, которые вела приглашенная из Великобритании лектор; 2) занятий в дистанционном режиме с использованием веб-платформы. Как отмечают авторы проекта, данная работа повысила мотивацию студентов к изучению иностранного языка, интенсифицировала их познавательную и творческую активность, пополнила запас профессиональной терминологии.

С нашей точки зрения, предметно-языковое обучение – это инновационный образовательный подход, способный оказать мощное влияние на изучение иностранных языков, создавая динамичную и мотивирующую среду [6]. Но, следует отметить, что на данном этапе требуется серьезный анализ условий применения CLIL для решения вопросов интегрирования специальных дисциплин и иностранного языка.

Список литературы:

- [1] Коваль О.И. Особенности преподавания английского языка в неязыковом вузе // Актуальные проблемы гуманитарных и естественных наук. 2012. № 6. С. 234-238.
- [2] Орлова Л. Г., Корнилова Е. С. Использование активных и интерактивных образовательных технологий на занятиях по иностранному языку // ВЕЛИКИЕ РЕКИ 2013. Труды конгресса 15-ого Международного научно-промышленного форума. В 3-х томах. 2014. С. 313-316.
- [3] Седова Е. А. К вопросу о создании оптимальных условий для изучения иностранного языка в техническом вузе // Новый университет. Серия: Актуальные проблемы гуманитарных и общественных наук. 2014. № 10 (43). С. 14-18.
- [4] Соколова Е.Г. Формирование вторичной языковой личности студентов на филологических факультетах [Текст] / Е.Г. Соколова // Вестник ВГАВТ. 2014. - выпуск 41. С. 174-178
- [5] Гуро-Фролова Ю.Р. Мотивация учения как поликомпонентная актуальная психолого-педагогическая проблема // Вестник Волжской государственной академии водного транспорта. 2015. Т. 42. № 42. С. 127-131.
- [6] Волкова В.В. Гуманитарные науки в технических вузах // Вестник Волжской государственной академии водного транспорта. 2015. № 45. С. 219-221.

SUBJECT-LANGUAGE EDUCATION IN HIGHER EDUCATION

O. B. Soloveva

Key words: subject-language education, higher school, integrated approach, academic discipline.

The article deals with the concept of "subject-language learning", its origin, experience of applying this approach in different universities of Russia. Subject-language training is an innovative approach that involves integrated learning of a foreign language and other educational subjects in various educational institutions.